

N SERIES

D

A

Я

K

ESPAÑOL

CREADO POR

Baran bo Odar | Jantje Friese

EPISODIO 3.04

"The Origin"

Martha y Jonas viajan a 2052 y vislumbran un futuro sombrío. En 1954, dos residentes de Winden desaparecen, y Hannah recibe noticias sorprendentes.

ESCRITO POR:

Jantje Friese

DIRIGIDO POR:

Baran bo Odar

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

27.6.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

EL ACTOR

Joshio Marlon	...	Young Tronte Nielsen
Hans Diehl	...	Old Unknown
Jakob Diehl	...	Adult Unknown
Claude Heinrich	...	Young Unknown
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Sebastian Hülk	...	Adult Egon Tiedemann
Rike Sindler	...	Young Jana Nielsen
Gwendolyn Göbel	...	Young Claudia Tiedemann
Lena Urzendowsky	...	Young Ines Kahnwald
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Wolfram Koch	...	Adult Magnus Nielsen
Nina Kronjäger	...	Female Stranger
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Cordelia Wege	...	Greta Doppler
Anatole Taubman	...	Adult Bernd Doppler
Lea van Acken	...	Girl from the Future
Carina Wiese	...	Adult Franziska Doppler
Mark Waschke	...	Adult Noah
Mariella Aumann	...	Young Helene Albers
Holger Handtke	...	Doctor
Michael Schenk	...	Mayor of Winden

1

00:00:11,500 --> 00:00:16,125
EL ORIGEN

2

00:01:01,833 --> 00:01:05,083
La oscuridad nos atrae
como la luz a las polillas.

3

00:01:09,750 --> 00:01:11,833
Salimos de la oscuridad al nacer

4

00:01:11,916 --> 00:01:13,833
y regresamos a ella.

5

00:01:27,166 --> 00:01:29,500
Has crecido, Tronte.

6

00:01:30,791 --> 00:01:32,166
¿Nos conocemos?

7

00:01:33,250 --> 00:01:34,916
Conocí a tu madre.

8

00:01:36,000 --> 00:01:37,833
Pero fue hace mucho tiempo.

9

00:01:41,250 --> 00:01:43,041
Te pareces a ella.

10

00:01:46,791 --> 00:01:47,791
Tus ojos.

11

00:01:48,958 --> 00:01:49,916
¿Quién es usted?

12

00:01:53,083 --> 00:01:54,791
No tengo nombre.

13

00:01:56,500 --> 00:01:58,375
Nunca me dieron uno.

14

00:02:01,625 --> 00:02:04,958
Pero elegí el tuyo hace tiempo.

15
00:02:24,583 --> 00:02:26,500
Esto le perteneció a tu madre.

16
00:02:38,500 --> 00:02:40,958
Creo que ahora debe ser tuyo.

17
00:02:52,500 --> 00:02:53,750
Me tengo que ir.

18
00:03:07,166 --> 00:03:09,750
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

19
00:05:06,791 --> 00:05:07,833
Te amo.

20
00:05:23,416 --> 00:05:25,291
No sé si te gustará, pero...

21
00:05:31,750 --> 00:05:33,208
¿Puedo ponértelo?

22
00:05:45,166 --> 00:05:46,250
¿No te gusta?

23
00:05:47,041 --> 00:05:48,291
No, es que...

24
00:05:49,083 --> 00:05:49,916
Me encanta.

25
00:05:50,500 --> 00:05:51,541
Es hermoso.

26
00:05:52,666 --> 00:05:53,750
No sé.

27
00:05:54,750 --> 00:05:56,875
No me he sentido bien en toda la semana.

28

00:05:56,958 --> 00:05:58,583
Te ves pálida.

29

00:05:59,500 --> 00:06:01,250
Quizá debas ver al doctor.

30

00:06:03,125 --> 00:06:04,583
¿Te veo más tarde?

31

00:06:05,250 --> 00:06:07,333
Yo... No lo sé. Es que...

32

00:06:08,583 --> 00:06:11,166
Creo que es mejor
que me quede en casa esta noche.

33

00:06:14,333 --> 00:06:15,583
Katharina...

34

00:06:21,875 --> 00:06:24,625
Me alegra de que decidieras quedarte.

35

00:06:26,250 --> 00:06:27,125
En Winden.

36

00:06:34,916 --> 00:06:36,166
Eres hermosa.

37

00:07:00,208 --> 00:07:04,833
24 DE SEPTIEMBRE DE 1954

38

00:07:04,916 --> 00:07:08,000
FOTOS SENSACIONALES DE DESNUDOS

39

00:07:09,041 --> 00:07:10,166
La cara que pone...

40

00:07:13,208 --> 00:07:15,041
¿Dónde lo encontraste?

41

00:07:17,208 --> 00:07:18,500
Son de mi papá.

42

00:07:18,583 --> 00:07:21,208
Ines, Claudia, se nos hace tarde.

43

00:07:21,958 --> 00:07:24,083
Mi papá dice que no se aprende
en la escuela.

44

00:07:24,916 --> 00:07:26,500
Se aprende de la vida.

45

00:07:28,500 --> 00:07:30,958
¿Por qué no hay revistas así con hombres?

46

00:07:31,041 --> 00:07:32,375
Es totalmente injusto.

47

00:07:32,791 --> 00:07:34,291
Estás loca.

48

00:07:36,916 --> 00:07:38,583
¿Ya han visto uno?

49

00:07:39,625 --> 00:07:41,833
- Que no fuera el de tu papá.
- ¡Ines!

50

00:07:41,916 --> 00:07:43,541
Jana, no seas mojigata.

51

00:07:51,333 --> 00:07:52,500
¿Y cómo se veía?

52

00:07:54,041 --> 00:07:55,125
Raro.

53

00:07:56,166 --> 00:07:58,125
Como si no fuera parte de él.

54
00:08:00,666 --> 00:08:01,500
¿Tronte?

55
00:08:11,041 --> 00:08:12,666
Es un muchacho extraño.

56
00:08:13,166 --> 00:08:14,500
¿Su madre regresó?

57
00:08:18,916 --> 00:08:20,541
Es raro. ¿No crees?

58
00:08:20,916 --> 00:08:22,833
¿Desaparecer de ese modo?

59
00:08:26,541 --> 00:08:30,333
POLICÍA

60
00:08:34,500 --> 00:08:35,333
Doris.

61
00:08:37,541 --> 00:08:38,708
¿Qué haces aquí?

62
00:08:39,291 --> 00:08:41,875
Quiero hablarte.
El Sr. Kahnwald me autorizó.

63
00:08:42,250 --> 00:08:46,000
¿Dónde estabas? Saliste temprano
para terminar tus reportes.

64
00:08:48,000 --> 00:08:48,875
Sí...

65
00:08:52,166 --> 00:08:53,041
Verás...

66
00:08:54,166 --> 00:08:56,125
Surgió algo inesperado.

67

00:08:59,666 --> 00:09:00,875
Esta mañana...

68

00:09:01,791 --> 00:09:04,291
Encontré algo mientras lavaba la ropa.

69

00:09:08,666 --> 00:09:09,500
Mira.

70

00:09:09,875 --> 00:09:12,791
Estaba entre sus blusas.
Pensé que podría ayudar.

71

00:09:31,958 --> 00:09:33,875
Dijo que su esposo era un hombre de Dios.

72

00:09:33,958 --> 00:09:36,833
Quizá sea una coincidencia pero...

73

00:09:37,375 --> 00:09:40,125
el sacerdote
que desapareció al mismo tiempo...

74

00:09:40,625 --> 00:09:42,416
Su nombre es Hanno Tauber.

75

00:09:42,500 --> 00:09:43,541
Mira.

76

00:09:46,708 --> 00:09:49,333
WINDEN RECIBE AL NUEVO SACERDOTE
DE 42 AÑOS

77

00:09:49,416 --> 00:09:50,416
Creí...

78

00:09:51,750 --> 00:09:53,500
que su esposo había muerto.

79

00:09:55,000 --> 00:09:56,750
Han pasado tres meses.

80

00:09:57,250 --> 00:10:00,333
Nadie deja a un hijo
sin decir una palabra.

81

00:10:06,375 --> 00:10:07,333
Deberías irte.

82

00:10:07,958 --> 00:10:11,333
- Nos ocuparemos de esto.
- ¡Egon! Sé que le sucedió algo.

83

00:10:11,666 --> 00:10:14,458
¿Por qué dejaría todo esto atrás?

84

00:10:17,250 --> 00:10:20,166
¿Quién sabe lo que pasa
por la cabeza de una mujer?

85

00:10:30,291 --> 00:10:31,375
¡Doris!

86

00:10:39,125 --> 00:10:41,333
DESAPARECIDA EL 26 DE JUNIO DE 1954

87

00:10:41,416 --> 00:10:42,916
¿HA VISTO A ESTA MUJER?

88

00:10:54,208 --> 00:10:56,625
Elegiste el lado correcto.

89

00:11:00,375 --> 00:11:01,625
No lo olvides

90

00:11:10,958 --> 00:11:13,333
CUERPO DE MUJER NO IDENTIFICADA
HALLADO EN EL BOSQUE

91

00:11:13,416 --> 00:11:15,125
Debes darle esto a Claudia.

92

00:11:17,291 --> 00:11:18,541
Cuando llegue el momento.

93

00:11:28,250 --> 00:11:30,166
La vida es un regalo...

94

00:11:31,833 --> 00:11:34,500
para los que saben cómo usarla.

95

00:11:38,125 --> 00:11:39,708
¿Le dirás a Martha...

96

00:11:41,083 --> 00:11:42,833
qué es realmente el origen?

97

00:12:18,750 --> 00:12:21,000
Todos estos años me he preguntado...

98

00:12:23,958 --> 00:12:26,875
por qué nos abandonaste en 1888.

99

00:12:29,291 --> 00:12:32,375
Por qué nos ayudaste a crear la materia...

100

00:12:36,000 --> 00:12:38,041
y luego, simplemente, desapareciste.

101

00:12:50,333 --> 00:12:52,625
Cómo imaginarme que 33 años después,

102

00:12:52,708 --> 00:12:54,958
nosotros mismos te lo ordenaríamos.

103

00:12:56,166 --> 00:12:57,083
Magnus...

104

00:12:58,291 --> 00:12:59,375
...lo siento.

105

00:13:01,875 --> 00:13:03,333
Ya no importa.

106
00:13:10,000 --> 00:13:11,500
Adán nos está esperando.

107
00:13:20,375 --> 00:13:25,833
6 DE NOVIEMBRE DE 2052

108
00:13:28,916 --> 00:13:30,916
Este es tu futuro.

109
00:13:32,875 --> 00:13:35,625
A 33 años de distancia de tu ayer.

110
00:13:45,791 --> 00:13:47,291
La puerta en la cueva...

111
00:13:48,416 --> 00:13:49,625
¿Qué es?

112
00:13:51,458 --> 00:13:55,375
Es un pasaje
que conecta el pasado con el futuro.

113
00:14:07,625 --> 00:14:09,458
¿Por qué tacharon esos nombres?

114
00:14:10,791 --> 00:14:12,583
Significa que están muertos.

115
00:14:14,166 --> 00:14:15,000
Todos.

116
00:14:16,500 --> 00:14:19,125
- ¿Cómo que "muertos"?
- En dos días.

117
00:14:20,333 --> 00:14:22,458
El apocalipsis en su mundo

118
00:14:23,083 --> 00:14:24,916
también ocurre en el nuestro.

119
00:14:26,375 --> 00:14:27,875
Esto no es real.

120
00:14:34,750 --> 00:14:36,166
Tú no eres real.

121
00:14:39,500 --> 00:14:41,708
Este es tu futuro.

122
00:14:42,416 --> 00:14:43,583
Si tú...

123
00:14:43,708 --> 00:14:47,083
Si ustedes no logran
detener el apocalipsis.

124
00:14:57,458 --> 00:14:59,250
¿Hace poco que vive en Winden?

125
00:15:00,375 --> 00:15:01,541
Tres meses.

126
00:15:02,041 --> 00:15:03,458
Me gusta.

127
00:15:04,625 --> 00:15:07,833
Es mucho menos complicado
que el lugar de donde vengo.

128
00:15:08,333 --> 00:15:10,708
Bueno, eso está a punto de cambiar.

129
00:15:12,125 --> 00:15:13,375
Está embarazada.

130
00:15:17,208 --> 00:15:20,625
A su edad,
el embarazo tiene algunos riesgos.

131
00:15:20,708 --> 00:15:23,083

Debe cuidarse. Y no hacer tareas pesadas.

132

00:15:32,416 --> 00:15:33,833
Es imposible.

133

00:15:39,125 --> 00:15:40,000
Escuche...

134

00:15:42,250 --> 00:15:45,583
Algunos regalos nos llegan
de forma inesperada.

135

00:15:49,625 --> 00:15:51,750
Pero siguen siendo regalos.

136

00:16:24,458 --> 00:16:25,416
Señora Doppler.

137

00:16:35,916 --> 00:16:37,333
¿En qué puedo ayudarla?

138

00:16:37,833 --> 00:16:40,583
Quisiera saber si hay alguna novedad.

139

00:16:42,291 --> 00:16:43,208
Me temo...

140

00:16:43,833 --> 00:16:45,166
Me temo que no.

141

00:16:47,125 --> 00:16:51,083
A menos que Helge decida decirnos
en dónde estuvo...

142

00:16:51,166 --> 00:16:52,041
O quizá...

143

00:16:52,708 --> 00:16:54,583
con quién estuvo...

144

00:16:55,708 --> 00:16:57,666

no podemos avanzar.

145

00:16:57,750 --> 00:16:59,666
No se trata de Helge.

146

00:17:02,166 --> 00:17:04,625
Se trata del sacerdote desaparecido.

147

00:17:06,833 --> 00:17:08,666
La congregación está desprotegida.

148

00:17:11,791 --> 00:17:14,416
Y le deja la puerta abierta al demonio.

149

00:17:16,666 --> 00:17:18,291
¿Conocía al hombre?

150

00:17:20,208 --> 00:17:21,291
¿Al sacerdote?

151

00:17:25,791 --> 00:17:26,625
Acaso él...

152

00:17:30,708 --> 00:17:33,958
¿Alguna vez lo vio
en compañía de una mujer?

153

00:17:36,500 --> 00:17:38,541
¿Qué está pensando?

154

00:17:41,708 --> 00:17:43,708
Quiero encontrar al hombre.

155

00:17:44,875 --> 00:17:46,375
Hanno Tauber.

156

00:18:23,041 --> 00:18:24,708
Lamento molestarlo.

157

00:18:29,958 --> 00:18:31,666
¿Es usted el nuevo sacerdote?

158

00:18:31,750 --> 00:18:33,416

Una vez lo fui.

159

00:18:34,125 --> 00:18:36,166

Pero eso fue hace mucho tiempo.

160

00:18:39,916 --> 00:18:42,583

Vine aquí porque estoy buscando a alguien.

161

00:18:44,583 --> 00:18:45,916

Mi esposo y yo

162

00:18:46,291 --> 00:18:50,083

tenemos una hija muy talentosa
y pusimos un cuarto en alquiler

163

00:18:50,625 --> 00:18:54,083

para ahorrar dinero
y que Claudia vaya a la universidad.

164

00:18:54,166 --> 00:18:56,250

La mujer que se mudó a nuestra casa

165

00:18:56,333 --> 00:18:58,500

desapareció hace tres meses.

166

00:18:59,750 --> 00:19:01,625

Su esposo era un hombre de Dios.

167

00:19:04,833 --> 00:19:06,583

Ella dijo que murió.

168

00:19:06,666 --> 00:19:09,958

No sé por qué,
pero tengo la impresión de que mentía.

169

00:19:10,041 --> 00:19:14,125

Y el hombre que era nuestro sacerdote
desapareció al mismo tiempo...

170

00:19:14,583 --> 00:19:16,833
¿Y si era su esposo?

171

00:19:17,375 --> 00:19:19,500
¿Y si ella volvió con él?

172

00:19:19,958 --> 00:19:22,583
Creo que a ella no le agradaba mucho.

173

00:19:23,708 --> 00:19:25,541
No todas las relaciones humanas

174

00:19:25,958 --> 00:19:28,416
están basadas en la afinidad.

175

00:19:30,583 --> 00:19:32,291
Bien, es por el niño.

176

00:19:32,375 --> 00:19:34,375
Todavía está con nosotros,

177

00:19:35,041 --> 00:19:36,916
y un niño necesita a su madre.

178

00:19:39,208 --> 00:19:41,000
Con cada mentira,

179

00:19:41,708 --> 00:19:45,708
el alma humana muere un poco.

180

00:19:47,541 --> 00:19:48,958
No entiendo.

181

00:19:50,000 --> 00:19:51,833
No se trata del niño.

182

00:19:52,750 --> 00:19:54,708
Se trata de la mujer.

183

00:19:58,333 --> 00:20:00,291
Creo que me malinterpretó.

184
00:20:00,375 --> 00:20:03,541
Lo que el corazón siente
no puede explicarse.

185
00:20:09,875 --> 00:20:11,333
Hace lo que quiere.

186
00:20:14,458 --> 00:20:15,958
Pregúntele a su esposo.

187
00:20:16,791 --> 00:20:18,791
Él le dirá lo mismo

188
00:20:20,708 --> 00:20:21,958
¿A mi esposo?

189
00:20:24,125 --> 00:20:28,875
¿No se ha preguntado
por qué sale de casa tan temprano?

190
00:20:30,041 --> 00:20:32,708
¿Por qué trabaja hasta tan tarde?

191
00:20:36,875 --> 00:20:39,416
¿Podría la razón ser otra mujer?

192
00:20:47,875 --> 00:20:50,416
Es difícil para nosotros olvidar...

193
00:20:52,416 --> 00:20:56,791
aquello que deseamos más profundamente.

194
00:21:58,791 --> 00:22:00,166
Hola, Tronte.

195
00:22:03,833 --> 00:22:04,750
Hola.

196
00:22:21,291 --> 00:22:22,541
¿Qué es eso?

197
00:22:23,291 --> 00:22:24,708
Es muy hermoso.

198
00:22:34,750 --> 00:22:36,375
¿Por qué no fuiste a la escuela?

199
00:22:40,416 --> 00:22:41,875
¿Qué haces aquí?

200
00:22:44,625 --> 00:22:45,875
Me gusta este lugar.

201
00:22:47,250 --> 00:22:48,166
Es tan...

202
00:22:49,166 --> 00:22:50,458
desolado.

203
00:22:58,916 --> 00:23:00,458
Me gusta escribir, ¿sabes?

204
00:23:02,000 --> 00:23:03,083
Historias.

205
00:23:07,791 --> 00:23:09,500
Tienes una sonrisa bonita.

206
00:23:18,291 --> 00:23:22,083
POLICÍA

207
00:23:34,291 --> 00:23:35,583
¿Qué haces aquí?

208
00:23:44,250 --> 00:23:46,125
No puedes aparecer de repente.

209
00:23:47,208 --> 00:23:49,208
¿Y si alguien te viera?

210

00:23:53,416 --> 00:23:54,791
¿Estás bien?

211
00:23:58,791 --> 00:24:00,041
Estoy embarazada.

212
00:24:29,541 --> 00:24:31,541
Pensé que te estabas cuidando.

213
00:24:42,083 --> 00:24:43,166
¿Es mío?

214
00:24:55,666 --> 00:24:57,166
¿Si es tuyo?

215
00:24:59,708 --> 00:25:02,541
¿Piensas que ando por allí
acostándome con todos?

216
00:25:03,458 --> 00:25:05,416
¿Crees que elegí esto?

217
00:25:05,500 --> 00:25:07,416
¿Vivir en este mierda?

218
00:25:09,083 --> 00:25:11,875
Pensé que eras distinto,
pero son todos iguales.

219
00:25:11,958 --> 00:25:15,041
Piensan que el mundo es suyo
y toman lo que quieren.

220
00:25:15,125 --> 00:25:17,666
Comen, cogen y creen que son Dios.

221
00:25:18,416 --> 00:25:21,416
Vaya donde vaya,
son todos unos engreídos de mierda.

222
00:25:21,500 --> 00:25:23,208
Katharina, estás desvariando.

223

00:25:34,958 --> 00:25:36,875
Será mejor que te lleve a casa.

224

00:25:50,625 --> 00:25:53,208
La industria del carbón lo tiene comprado.

225

00:25:54,333 --> 00:25:56,666
¡No me importa cuánto lleve!

226

00:25:56,750 --> 00:25:59,166
Pediremos otro permiso de construcción.

227

00:26:01,666 --> 00:26:05,708
La energía nuclear es el futuro.
Y el futuro no puede detenerse.

228

00:26:06,833 --> 00:26:09,125
¡No me importa lo que diga el alcalde!

229

00:26:14,875 --> 00:26:16,250
¡Claudia!

230

00:26:20,833 --> 00:26:22,333
Mírate.

231

00:26:23,791 --> 00:26:25,333
¡Qué grande estás!

232

00:26:26,208 --> 00:26:27,958
Toda una dama.

233

00:26:29,000 --> 00:26:31,750
Hermosa y certera como un látigo.

234

00:26:32,500 --> 00:26:34,541
Helge estará encantado de verte.

235

00:26:38,000 --> 00:26:41,916
Te recompensaré por tus servicios.

236

00:26:45,625 --> 00:26:47,458
Pero es demasiado.

237

00:26:50,083 --> 00:26:53,500
Déjame darte un consejo.
Una lección de vida.

238

00:26:54,458 --> 00:26:56,625
Si realmente quieres algo,

239

00:26:56,708 --> 00:26:58,166
entonces, tómalo.

240

00:26:59,250 --> 00:27:01,958
Las cosas no suceden por sí mismas.

241

00:27:04,000 --> 00:27:05,291
Gracias.

242

00:27:14,958 --> 00:27:17,750
ENERGÍA NUCLEAR Y PAZ

243

00:27:20,708 --> 00:27:24,708
CONCEJO MUNICIPAL

244

00:27:44,958 --> 00:27:46,625
¿Está enfermo Heinz o...?

245

00:27:55,833 --> 00:27:57,166
¿Qué quieren?

246

00:28:14,791 --> 00:28:17,125
¿Cuánto le pagó la industria del carbón

247

00:28:17,208 --> 00:28:19,708
para bloquear los planes
de la planta nuclear?

248

00:28:22,875 --> 00:28:25,083
No tengo idea de qué está hablando.

249
00:28:26,666 --> 00:28:28,500
Doppler los envió, ¿verdad?

250
00:28:31,000 --> 00:28:33,000
¿Sabe qué no compra el dinero?

251
00:28:34,416 --> 00:28:35,666
El futuro.

252
00:28:37,500 --> 00:28:39,625
Más precisamente, su futuro.

253
00:28:42,041 --> 00:28:44,041
Creemos que somos inmortales,

254
00:28:44,750 --> 00:28:47,916
pero en verdad, a menudo,
solo un suspiro...

255
00:28:49,583 --> 00:28:52,083
separa el ahora del más allá.

256
00:28:56,458 --> 00:28:57,958
¿Qué quieren de mí?

257
00:29:04,708 --> 00:29:09,875
DEPARTAMENTO DE EDIFICACIÓN DE WINDEN

258
00:29:10,750 --> 00:29:13,250
PERMISO DE CONSTRUCCIÓN

259
00:29:13,666 --> 00:29:16,166
El permiso de construcción
para la planta nuclear...

260
00:29:23,791 --> 00:29:25,416
Por el futuro.

261
00:29:29,000 --> 00:29:30,583
Tú puedes cambiarlo.

262

00:29:30,666 --> 00:29:32,333
Los dos pueden cambiarlo.

263

00:29:32,416 --> 00:29:36,208
Los barriles de la planta nuclear
provocan el apocalipsis.

264

00:29:36,291 --> 00:29:38,708
Deben evitar que los abran.

265

00:29:40,875 --> 00:29:42,666
Entonces, ¿qué hacemos?

266

00:29:43,291 --> 00:29:46,083
Eva dice que hay una forma
de desatar este nudo.

267

00:29:46,166 --> 00:29:48,625
Para que Martha pueda vivir. ¡Mi Martha!

268

00:29:53,000 --> 00:29:54,458
Te mintió.

269

00:29:56,416 --> 00:29:59,041
No hay modo de salvar a los dos mundos.

270

00:30:00,916 --> 00:30:03,250
Tienes que elegir uno de ellos.

271

00:30:05,125 --> 00:30:07,291
El apocalipsis es en dos días.

272

00:30:08,833 --> 00:30:10,583
Y puede detenerse.

273

00:30:12,291 --> 00:30:13,750
Ustedes pueden detenerlo.

274

00:30:14,666 --> 00:30:16,791
Ellos vivirán. Todos.

275
00:30:17,458 --> 00:30:18,291
Mikkel...

276
00:30:19,250 --> 00:30:20,125
...vivirá.

277
00:30:21,500 --> 00:30:23,583
¿No es lo que querías?

278
00:30:24,875 --> 00:30:26,875
Pero, a cambio, debes dejarla ir.

279
00:30:28,291 --> 00:30:29,416
A tu Martha.

280
00:30:30,375 --> 00:30:31,500
A tu mundo.

281
00:30:32,750 --> 00:30:35,000
Ya viste en qué te conviertes allí.

282
00:30:35,833 --> 00:30:37,125
Lo que harás.

283
00:30:38,791 --> 00:30:40,583
Lo que Adán hará.

284
00:30:43,708 --> 00:30:45,250
Están completamente locos.

285
00:30:45,916 --> 00:30:47,291
Me voy a casa.

286
00:30:47,791 --> 00:30:50,958
Me despertaré en mi cama
y todo esto será un sueño de mierda.

287
00:30:54,000 --> 00:30:57,333
Jonas, esto es exactamente lo que querías.

288

00:30:57,833 --> 00:30:59,083
Tú y Martha.

289
00:30:59,500 --> 00:31:02,625
En este mundo,
lo de ustedes no es imposible.

290
00:31:13,458 --> 00:31:14,333
¡Martha!

291
00:31:19,875 --> 00:31:20,875
¡Espera!

292
00:31:24,750 --> 00:31:25,625
¡Oye!

293
00:31:26,125 --> 00:31:27,041
Espera.

294
00:31:39,666 --> 00:31:41,291
¿Y tú crees todo esto?

295
00:31:42,500 --> 00:31:44,250
¿Que todos van a morir?

296
00:31:59,750 --> 00:32:01,083
Es una locura.

297
00:32:03,250 --> 00:32:04,875
Yo estoy loca. Esto es...

298
00:32:20,708 --> 00:32:23,250
Créeme. Sé exactamente cómo se siente.

299
00:32:26,791 --> 00:32:27,958
¿Todo es verdad?

300
00:32:34,083 --> 00:32:36,333
¿Todo lo que ella dijo es verdad?

301
00:32:43,791 --> 00:32:45,708

Pero sé que hay un modo.

302

00:32:46,500 --> 00:32:48,958
Un modo de encaminar esto de nuevo.

303

00:32:50,958 --> 00:32:53,250
Nunca voy a dejar de buscar el modo.

304

00:32:56,250 --> 00:32:58,166
Creo que ella hace lo mismo.

305

00:32:59,166 --> 00:33:01,208
La Martha que me trajo aquí.

306

00:33:24,833 --> 00:33:26,250
Es hora.

307

00:34:17,250 --> 00:34:19,708
¿No tienes idea de dónde está tu mamá?

308

00:34:22,041 --> 00:34:23,708
El hombre de esta mañana...

309

00:34:24,875 --> 00:34:27,083
¿crees que puede haber sido tu papá?

310

00:34:27,583 --> 00:34:29,708
Mi mamá no hablaba mucho de él.

311

00:34:30,791 --> 00:34:31,916
Decía...

312

00:34:33,000 --> 00:34:34,291
que era malo.

313

00:34:36,458 --> 00:34:38,250
Viví en un asilo mucho tiempo.

314

00:34:39,583 --> 00:34:41,291
¿Y cómo es vivir allí?

315

00:34:54,375 --> 00:34:56,166
¿Puedes guardar un secreto?

316

00:34:58,250 --> 00:35:00,375
El hombre de esta mañana...

317

00:35:00,958 --> 00:35:03,291
Ni siquiera quiero saber si es mi papá.

318

00:35:04,083 --> 00:35:06,208
Me alegra que mi mamá se haya ido.

319

00:35:08,458 --> 00:35:10,291
Puedes quedártelo si quieres.

320

00:35:21,708 --> 00:35:22,708
¿Jana?

321

00:35:23,958 --> 00:35:25,416
¿Qué estás haciendo aquí?

322

00:35:27,500 --> 00:35:29,375
¿No deberías estar en tu casa?

323

00:35:36,416 --> 00:35:39,416
Ya se nos hizo tarde.
Mi mamá tiene lista la cena.

324

00:35:44,000 --> 00:35:45,083
Nos vemos.

325

00:35:45,708 --> 00:35:47,625
Tal vez nos veamos mañana.

326

00:36:04,416 --> 00:36:05,875
¿Qué hacemos ahora?

327

00:36:18,375 --> 00:36:19,333
No te preocupes,

328

00:36:19,833 --> 00:36:21,083
no quiero conservarlo.

329

00:36:28,000 --> 00:36:30,125
¿Por qué algunos lo tienen todo

330

00:36:30,791 --> 00:36:31,958
y otros nada?

331

00:36:35,708 --> 00:36:39,666
¿Por qué el destino le da tanto a algunos
y tan poco a otros?

332

00:36:56,875 --> 00:37:00,375
Toda mi vida traté de aferrarme
a cosas que no podía conservar.

333

00:37:02,833 --> 00:37:04,500
Pero ahora, por fin entiendo.

334

00:37:07,916 --> 00:37:09,333
No necesito a nadie.

335

00:37:12,708 --> 00:37:13,916
A ninguno de ustedes.

336

00:37:20,500 --> 00:37:22,125
Será mejor que te vayas.

337

00:37:45,000 --> 00:37:46,333
El año pasado...

338

00:37:52,166 --> 00:37:53,958
Daniel me hablo de ella.

339

00:37:55,708 --> 00:37:57,333
Sabe lo que hace.

340

00:38:02,583 --> 00:38:04,208
SEÑORA OBENDORF

341

00:38:12,833 --> 00:38:14,125
Lo siento.

342
00:39:37,166 --> 00:39:38,750
¿Los enviaste?

343
00:39:49,333 --> 00:39:51,166
El principio es el fin.

344
00:39:52,833 --> 00:39:54,833
Y el fin es el principio.

345
00:39:55,875 --> 00:39:58,125
Todos nacimos de él.

346
00:39:59,916 --> 00:40:01,833
Tú le diste la vida.

347
00:40:03,166 --> 00:40:05,083
Y él nos dará la nuestra.

348
00:40:07,333 --> 00:40:08,375
Él.

349
00:40:09,166 --> 00:40:10,083
Agnes.

350
00:40:10,583 --> 00:40:11,541
Tronte.

351
00:40:12,375 --> 00:40:13,458
Jana.

352
00:40:14,000 --> 00:40:15,125
Ulrich.

353
00:40:17,291 --> 00:40:18,625
Katharina.

354
00:40:20,208 --> 00:40:21,250
Tú.

355
00:40:24,750 --> 00:40:27,208
Una línea sin un principio ni un final.

356
00:40:29,791 --> 00:40:31,875
Un círculo infinito.

357
00:40:54,500 --> 00:40:55,541
¿Doris?

358
00:40:57,541 --> 00:40:58,958
¿Estás bien?

359
00:41:40,666 --> 00:41:41,583
Yo...

360
00:41:42,083 --> 00:41:43,750
Quiero disculparme.

361
00:41:46,041 --> 00:41:47,416
Por lo de esta mañana.

362
00:41:50,458 --> 00:41:52,791
Sé que solo querías ayudar.

363
00:41:59,458 --> 00:42:01,041
Últimamente, yo...

364
00:42:05,291 --> 00:42:07,333
No he sido yo mismo.

365
00:42:08,875 --> 00:42:10,208
El trabajo y...

366
00:42:14,583 --> 00:42:15,833
Lo siento

367
00:42:20,958 --> 00:42:22,625
Sé lo que hiciste.

368

00:42:25,541 --> 00:42:26,875
Con esa mujer.

369
00:42:29,583 --> 00:42:31,083
¿Qué quieres decir?

370
00:42:34,208 --> 00:42:35,791
Quiero el divorcio.

371
00:42:39,000 --> 00:42:40,708
¿De qué estás hablando?

372
00:42:45,458 --> 00:42:47,958
Deberíamos haberlo hecho antes, pero yo...

373
00:42:49,000 --> 00:42:49,833
pensaba...

374
00:42:51,875 --> 00:42:53,791
No sé qué pensaba.

375
00:42:55,666 --> 00:42:57,250
Todos estos secretos.

376
00:42:59,375 --> 00:43:00,958
No quiero vivir así.

377
00:43:02,875 --> 00:43:03,750
Yo...

378
00:43:06,625 --> 00:43:08,250
Puedo explicarlo.

379
00:43:10,500 --> 00:43:12,916
Lo que el corazón siente
no puede explicarse.

380
00:43:15,000 --> 00:43:16,541
Hace lo que quiere.

381
00:43:41,041 --> 00:43:42,041

Hola.

382

00:43:43,208 --> 00:43:44,041
Yo...

383

00:43:44,750 --> 00:43:46,583
vine a ver a la señora Obendorf.

384

00:44:05,666 --> 00:44:07,375
Debe esperar.

385

00:44:27,750 --> 00:44:29,291
Mi mamá dice...

386

00:44:31,125 --> 00:44:32,916
que van al infierno.

387

00:44:35,291 --> 00:44:36,208
Aquellos...

388

00:44:37,083 --> 00:44:38,708
de los que nos deshacemos

389

00:44:39,416 --> 00:44:41,000
No creo en el infierno.

390

00:44:43,833 --> 00:44:46,166
El infierno lo creamos nosotros
en la Tierra.

391

00:44:51,750 --> 00:44:53,125
Soy Helene.

392

00:44:56,250 --> 00:44:57,625
Helene Albers.

393

00:45:11,666 --> 00:45:13,000
Katharina.

394

00:45:15,083 --> 00:45:17,041
Es un nombre hermoso.

395

00:45:23,000 --> 00:45:24,958
¡San Cristóbal!

396

00:45:29,375 --> 00:45:31,083
Que agradable sería...

397

00:45:32,333 --> 00:45:35,166
que alguien nos cargue en nuestro viaje.

398

00:45:37,750 --> 00:45:39,833
Que alguien cuide de nosotros.

399

00:45:45,791 --> 00:45:47,041
Ya puedes entrar.

400

00:47:00,375 --> 00:47:01,583
Hola, papá.

401

00:47:10,958 --> 00:47:12,291
¿Dónde está mamá?

402

00:47:20,125 --> 00:47:22,750
Lo que el corazón siente
no puede explicarse.

403

00:47:29,166 --> 00:47:30,708
Hace lo que quiere.

404

00:47:42,958 --> 00:47:44,000
Vamos.

405

00:47:45,333 --> 00:47:46,458
Déjalo.

406

00:48:02,125 --> 00:48:04,583
DEPARTAMENTO DE EDIFICACIÓN DE WINDEN

407

00:48:08,291 --> 00:48:10,833
PERMISO DE CONSTRUCCIÓN

408
00:48:55,500 --> 00:48:57,125
Me prometiste algo.

409
00:49:01,708 --> 00:49:03,708
Y yo cumplí mi parte del trato.

410
00:49:05,333 --> 00:49:07,083
Ahora debes cumplir la tuya.

411
00:49:16,166 --> 00:49:18,708
Quieres saber dónde está el origen.

412
00:49:18,791 --> 00:49:20,375
Y cómo destruirlo.

413
00:49:26,458 --> 00:49:27,666
Que así sea.

414
00:49:32,125 --> 00:49:34,833
Me tomó más de 66 años...

415
00:49:36,208 --> 00:49:39,333
entender por fin
cómo está conectado todo.

416
00:49:51,000 --> 00:49:52,375
Tienes razón.

417
00:49:52,958 --> 00:49:55,666
Es tiempo de que tú también lo entiendas.

418
00:50:41,208 --> 00:50:42,500
En la escuela...

419
00:50:46,291 --> 00:50:48,375
cuando entraste por la puerta...

420
00:50:49,916 --> 00:50:51,500
tuve una sensación.

421

00:50:55,166 --> 00:50:56,708
Como si nos conociéramos.

422

00:51:04,333 --> 00:51:05,708
De un sueño...

423

00:51:07,000 --> 00:51:07,875
o...

424

00:51:09,541 --> 00:51:10,791
Lo siento.

425

00:51:12,291 --> 00:51:13,583
Siento todo esto.

426

00:51:28,583 --> 00:51:29,916
¿Cómo era el lugar...

427

00:51:33,750 --> 00:51:35,416
de donde vienes?

428

00:51:40,125 --> 00:51:41,541
¿Era diferente?

429

00:53:32,166 --> 00:53:37,583
EL PRINCIPIO ES EL FIN.
Y EL FIN ES EL PRINCIPIO.

430

00:57:28,041 --> 00:57:29,583
¿Por qué estamos aquí?

431

00:57:32,791 --> 00:57:33,750
Porque aquí

432

00:57:34,500 --> 00:57:36,958
es donde todo comenzó.

433

00:57:38,958 --> 00:57:40,458
En tu mundo.

434

00:57:41,125 --> 00:57:42,250

¿Qué significa eso?

435

00:57:54,125 --> 00:57:55,708
Tu yo adulta,

436

00:57:55,791 --> 00:57:58,208
los envié a ti y a Jonas de regreso

437

00:57:58,833 --> 00:58:00,666
con un único propósito.

438

00:58:13,291 --> 00:58:16,083
Ustedes no debían detener el apocalipsis.

439

00:58:18,208 --> 00:58:21,291
Debían crear el origen.

440

00:58:37,125 --> 00:58:39,250
Este es el origen.

441

00:58:42,625 --> 00:58:44,291
Lo que está creciendo en ti

442

00:58:44,708 --> 00:58:46,708
es el puente entre ambos mundos.

443

00:58:46,791 --> 00:58:47,791
No puede ser.

444

00:58:49,125 --> 00:58:52,375
Es el principio del nudo.

445

00:58:52,458 --> 00:58:54,625
Y será su final.

446

00:58:59,000 --> 00:59:00,416
Tu hijo.

447

00:59:02,583 --> 00:59:04,500
Él es el origen.

N SERIES
D A R K
8FLIX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.